

Si avvisano tutti i clienti che, per consentire l'esecuzione di **LAVORI DI MANUTENZIONE**, durante le notti sottoindicate la circolazione verrà regolata secondo le modalità riportate nello schema seguente:

Nous informons notre clientèle que, pour permettre la réalisation de **TRAVAUX DE MAINTENANCE**, la circulation sera réglée selon les modalités suivantes au cours des nuits indiquées ci-après:

<b>GENNAIO - JANVIER 2012</b>							<b>Aree di regolazione (camion e autobus) Aires de regulation (camions et autocars)</b>			<b>Pedaggio Traforo Péage Tunnel</b>		
Sett. Sem.	Lun. Lun.	Mar. Mar.	Mer. Mer.	Gio. Jeu.	Ven. Ven.	Sab. Sam.	Area Aire	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture	Senso Sens	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture
2	9 (*)	10	11	12	-	-	<b>Passy Le Fayet (FRA)</b>	-	22.00	<b>FRA→ITA</b>	-	22.30
3	16	17	18	19	-	21 (**)		22.30	23.00		23.00	23.30
4	23 (*)	-	-	-	-	-		0.15	1.00		0.45	1.30
5	30	31	1	2	-	-		2.15	3.00		2.45	3.30
								4.15	4.45		4.45	5.15
							5.30	-	6.00	-		
							<b>Aosta (ITA)</b>	-	21.45	<b>ITA→FRA</b>	-	22.30
								23.00	23.45		23.45	0.30
								1.00	1.45		1.45	2.30
								3.00	3.45		3.45	4.30
								4.45	-		5.30	-

Possibili disagi dalle 21 alle 22 e dalle 6 alle 7 per eventuale transito di veicoli sotto scorta.  
Perturbations possibles de 21h à 22h et de 6h à 7h pour transit éventuel de véhicules sous escorte.

### (\*) ATTENZIONE / ATTENTION

**Diversa regolazione del senso unico alternato durante la NOTTE DI LUNEDI 9 e MARTEDI 10 GENNAIO e tra LUNEDI 23 e MARTEDI 24 GENNAIO** (vedasi tabella degli orari sottoriportata), con un'interruzione della circolazione di 2h45':

- nel senso **Francia-Italia**, dalle ore 0.30 alle ore 3.15;
- nel senso **Italia-Francia**, dalle ore 0.00 alle ore 2.45.

**Régulation différente de la circulation alternée dans la NUIT DU LUNDI 9 AU MARDI 10 JANVIER et DU LUNDI 23 AU MARDI 24 JANVIER** (voir tableau des horaires ci-après), avec une interruption du trafic de 2h45' :

- dans le sens **France-Italie**, à partir de 0h30 jusqu'à 3h15;
- dans le sens **Italie-France**, à partir de 0h00 jusqu'à 2h45.

<b>GENNAIO - JANVIER 2012</b>							<b>Aree di regolazione (camion e autobus) Aires de regulation (camions et autocars)</b>			<b>Pedaggio Traforo Péage Tunnel</b>		
Sett. Sem.	Lun. Lun.	Mar. Mar.	Mer. Mer.	Gio. Jeu.	Ven. Ven.	Sab. Sam.	Area Aire	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture	Senso Sens	Apertura Ouverture	Chiusura Fermeture
2	9	-	-	-	-	-	<b>Passy Le Fayet (FRA)</b>	-	22.00	<b>FRA→ITA</b>	-	22.30
3	-	-	-	-	-	21 (**)		22.30	23.00		23.00	23.30
4	23	-	-	-	-	-		23.45	<b>0.00</b>		0.15	<b>0.30</b>
5	-	-	-	-	-	-		<b>2.45</b>	3.00		<b>3.15</b>	3.30
								4.15	4.45		4.45	5.15
							5.30	-	6.00	-		
							<b>Aosta (ITA)</b>	-	21.45	<b>ITA→FRA</b>	-	22.30
								23.00	<b>23.15</b>		23.45	<b>0.00</b>
								<b>2.00</b>	2.15		<b>2.45</b>	3.00
								3.00	3.45		3.45	4.30
								4.45	-		5.30	-

Possibili disagi dalle 21 alle 22 e dalle 6 alle 7 per eventuale transito di veicoli sotto scorta.  
Perturbations possibles de 21h à 22h et de 6h à 7h pour transit éventuel de véhicules sous escorte.

### (\*\*) INTERRUZIONE TOTALE DELLA CIRCOLAZIONE / INTERRUPTION TOTALE DE LA CIRCULATION

**Sabato 21 gennaio 2012, dalle ore 22.00 alle ore 6.00 (8 ore): lavori di manutenzione.**

**Du samedi 21 au dimanche 22 janvier 2012, de 22h00 à 6h00 (8 heures) : travaux de maintenance.**

All customers are advised that, to allow **MAINTENANCE WORK** to be carried out, on the nights shown below traffic will be regulated as outlined in the following:

Wir informieren unsere werten Kunden, dass zur Durchführung von **WARTUNGSARBEITEN** entsprechend dem nachstehend angegebenen Plan folgendermaßen geregelt wird:

<b>JANUARY - JANUAR 2012</b>							<b>Regulation areas (lorries and buses) Steuerungsstellen (LKV und Autobus)</b>			<b>Toll Barriers Mautstellen</b>		
<i>Week</i> Woche	Mon. Mon.	Tue. Die.	Wed. Mit.	Thu. Don.	Fri. Fre.	Sat. Sam.	<b>Area</b> Steuerungsstelle	<b>Opening</b> Öffnung	<b>Closing</b> Sperrung	<b>Direction</b> Fahrtrichtung	<b>Opening</b> Öffnung	<b>Closing</b> Sperrung
2	9 (*)	10	11	12	-	-	<b>Passy Le Fayet (FRA)</b>	-	22.00	<b>FRA→ITA</b>	-	22.30
3	16	17	18	19	-	21 (**)		22.30	23.00		23.00	23.30
4	23 (*)	-	-	-	-	-		0.15	1.00		0.45	1.30
5	30	31	1	2	-	-		2.15	3.00		2.45	3.30
								4.15	4.45		4.45	5.15
								5.30	-		6.00	-
<b>Aosta (ITA)</b>							-	21.45	<b>ITA→FRA</b>	-	22.30	
							23.00	23.45		23.45	0.30	
							1.00	1.45		1.45	2.30	
							3.00	3.45		3.45	4.30	
							4.45	-		5.30	-	

Possible inconvenience from 9 p.m. to 10 p.m. and from 6 a.m. to 7 a.m. due to the transit of any vehicles under escort.  
Mögliche Behinderungen zwischen 21 und 22 Uhr und zwischen 6 und 7 Uhr wegen der Durchfahrt.

**(\*) ATTENTION / ACHTUNG**

**Different regulation of the traffic flow during the NIGHT BETWEEN MONDAY 9<sup>th</sup> AND TUESDAY 10<sup>th</sup> OCTOBER**, and during the **NIGHT BETWEEN MONDAY 23<sup>th</sup> AND TUESDAY 24<sup>th</sup> JANUARY** (see schedule below), with a 2h45' closure:

- direction **France-Italy**, from 0.30 a.m. to 3.15 a.m.;
- direction **Italy-France**, from 0.00 a.m. to 2.45 a.m..

**Andere Regelung des abwechselnden Einbahnverkehrs in den NACHTEN VON MONTAG 9. AUF DIENSTAG 10. JANUAR** und in der **NACHTE VON MONTAG 23. AUF DIENSTAG 24. JANUAR** (siehe folgende Zeittabelle) mit einer 2h45' dauernden Verkehrsunterbrechung:

- in Fahrtrichtung **Frankreich-Italien** von 0.30 bis 3.15 Uhr;
- in Fahrtrichtung **Italien-Frankreich** von 0.00 bis 2.45 Uhr.

<b>JANUARY - JANUAR 2012</b>							<b>Regulation areas (lorries and buses) Steuerungsstellen (LKV und Autobus)</b>			<b>Toll Barriers Mautstellen</b>		
<i>Week</i> Woche	Mon. Mon.	Tue. Die.	Wed. Mit.	Thu. Don.	Fri. Fre.	Sat. Sam.	<b>Area</b> Steuerungsstelle	<b>Opening</b> Öffnung	<b>Closing</b> Sperrung	<b>Direction</b> Fahrtrichtung	<b>Opening</b> Öffnung	<b>Closing</b> Sperrung
2	9	-	-	-	-	-	<b>Passy Le Fayet (FRA)</b>	-	22.00	<b>FRA→ITA</b>	-	22.30
3	-	-	-	-	-	21 (**)		22.30	23.00		23.00	23.30
4	23	-	-	-	-	-		23.45	<b>0.00</b>		0.15	<b>0.30</b>
5	-	-	-	-	-	-		<b>2.45</b>	3.00		<b>3.15</b>	3.30
								4.15	4.45		4.45	5.15
								5.30	-		6.00	-
<b>Aosta (ITA)</b>							-	21.45	<b>ITA→FRA</b>	-	22.30	
							23.00	<b>23.15</b>		23.45	<b>0.00</b>	
							<b>2.00</b>	2.15		<b>2.45</b>	3.00	
							3.00	3.45		3.45	4.30	
							4.45	-		5.30	-	

Possible inconvenience from 9 p.m. to 10 p.m. and from 6 a.m. to 7 a.m. due to the transit of any vehicles under escort.  
Mögliche Behinderungen zwischen 21 und 22 Uhr und zwischen 6 und 7 Uhr wegen der Durchfahrt.

**(\*\*) TOTAL CLOSURE TO TRAFFIC / VOLLSTÄNDIGE UNTERBRECHUNG DES VERKEHRSINTERRUZIONE**

On **Saturday 21<sup>st</sup> January 2012**, from **10.00 p.m. to 6.00 a.m.** (8 hours): maintenance work.

Am **Samstag, den 21. Januar 2012**, von **22.00 bis 6.00 Uhr** (8 Stunden): Wartungsarbeiten.